

Have a Pap Test

Do it today...
for your health & your family



NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH
National Cancer Institute

My appointment for a Pap test (Mi cita para una prueba Pap)

Date (Fecha) _____

Time (Hora) _____

Place (Lugar) _____

Telephone (Teléfono) _____

Resource ID 6720

Have a Pap Test/Hagase la prueba Pap

NATIONAL
CANCER
INSTITUTE

NIH Publication No. 01-3211
Printed July 2001

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
Public Health Service
National Institutes of Health

P757

Hágase la prueba Pap

Hágalo hoy...
por su salud y su familia



INSTITUTOS NACIONALES DE LA SALUD
Instituto Nacional del Cáncer

¡La prueba Pap le puede salvar la vida!

Para más información sobre la prueba Pap, llame al Servicio de Información sobre el Cáncer del Instituto Nacional del Cáncer, en el teléfono 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237). Las personas con equipo TTY pueden llamar al 1-800-332-8615. También puede visitar la dirección del Instituto Nacional del Cáncer en Internet: www.cancer.gov.

Llame hoy a su médico general o a la clínica de su zona para hacer una cita para la prueba Pap. ¡Hágalo hoy. . . Por su salud y su familia!

1. ¿Es posible que padezca de cáncer del cuello del útero (matriz) y que no lo sepa?

Sí. Frecuentemente el cáncer del cuello del útero no causa dolor. Sin embargo, muchas mujeres mueren cada año a causa de este tipo de cáncer.

2. ¿Qué quiere decir esto para mí?

Quiere decir que se tiene que hacer la prueba Pap (Papanicolaou, prueba del cáncer, examen o prueba de citología). Esta prueba puede detectar el cáncer del cuello del útero en sus primeras etapas. Cuando se detecta en sus primeras etapas, es más fácil de curar.

3. ¿Con qué frecuencia me debo hacer la prueba Pap?

La mayoría de las mujeres deben hacerse la prueba Pap una vez al año. Puede que su médico cambie la frecuencia con que debe hacerse el examen, si ha tenido resultados normales por varios años.

4. ¿Cómo se hace la prueba Pap?

El médico o la enfermera toma una muestra de las células del cuello del útero usando un cepillo pequeño. La prueba Pap sólo tarda unos segundos.

5. ¿Dónde me puedo hacer la prueba Pap?

- En el consultorio de su médico
- En una clínica
- En el hospital o clínica del departamento de salud de su zona

6. ¿Quién se debe hacer la prueba Pap?

Usted debe hacerse la prueba Pap si:

- Es mayor de 18 años de edad; o
- Si es menor de 18 años y tiene relaciones sexuales.

No hay una edad límite para la prueba Pap. Las mujeres que han pasado la menopausia todavía necesitan hacerse la prueba Pap con frecuencia.

7. ¿Por qué es importante la prueba Pap para mí?

Porque la prueba Pap puede detectar el cáncer del cuello del útero en sus primeras etapas, cuando es más fácil de curar.

The Pap test can save your life!

For more information on the Pap test, call the National Cancer Institute's Cancer Information Service at 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237). Persons with TTY equipment, dial 1-800-332-8615. You can also visit the National Cancer Institute's Web site at www.cancer.gov.

Call your family doctor or local medical clinic today for your Pap test appointment. Do it today. . . for your health and for your family!

1. Could I have cancer of the cervix and not know it?

Yes — often there is no pain. And this kind of cancer kills many women every year.

2. What does that mean for me?

It means get a Pap test. A Pap test can find cancer early. If it's found early, it's easier to cure.

3. How often should I get a Pap test?

Most women should get yearly Pap tests. But if you have normal results for several years, your doctor may change your schedule for check-ups.

4. How is a Pap test done?

The nurse or doctor wipes a small brush on the cervix in your vagina. This takes only a few seconds.

5. Where do I get a Pap test?

- Doctor's office
- Medical clinic
- Local health department

6. Who needs to have a Pap test?

You do if:

- You are over 18; or
- You are 18 or under and have sex

There is no upper age limit for a Pap test. Frequently, women who have gone through menopause still need to get Pap tests.

7. Why is a Pap test important to me?

Because it can tell if you have cancer of the cervix early — while it's still easier to cure.